**Quarantine Station,**

**Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan**



スペイン語

Spanish

**Certificado de Prueba COVID-19**

**Certificate of Testing for COVID-19**

**Fecha de expedición**

Date of issue

**Nombre　　　　　　　 　　　Núm. Pasaporte**

Name 　　　　　 　　 ，　　　Passport No. ,

**Nacionalidad 　 Fecha de nacimiento Sexo**

Nationality 　　　 ,　　Date of Birth 　　　　 , Sex

**Este documento certifica los siguientes resultados obtenidos en la prueba COVID-19 llevada a cabo a través de las muestras tomadas a la persona arriba indicada.**

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ejemplo**Sample（**Marque una de las siguientes casillas** /Check one of the boxes below） | **Método de Prueba COVID-19**Testing Method for COVID-19（**Marque una de las siguientes casillas** /Check one of the boxes below） | **Resultado** Result | ①**Fecha del Resultado**Test Result Date②**Fecha y hora de toma de muestras**Specimen Collection Date and Time | **Observaciones**　Remarks |
| □**Hisopo nasofaríngeo**Nasopharyngeal Swab□**Saliva**　Saliva | □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（RT-PCR）**Nucleic acid amplification test（RT-PCR）□**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（LAMP）**Nucleic acid amplification test （LAMP）□**Prueba de amplificación de ácidos** **nucleicos（TMA）**Nucleic acid amplification test （TMA）□**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（TRC）**Nucleic acid amplification test （TRC）□**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（Smart Amp）**Nucleic acid amplification test （Smart Amp）□**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（NEAR）**Nucleic acid amplification test （NEAR）□**Secuencia próxima generación**Next generation sequence□**Prueba cuantitativa de antígenos\* (CLEIA)**Quantitative antigen test\* (CLEIA)  | □**Negativo**Negative□**Positivo**Positive→**Denegado acceso a Japón**/No entry into Japan | ①**Fecha(año/mes/dia)**Date(yyyy /mm /dd) / /②**Fecha(año/mes/dia)**Date(yyyy /mm /dd) / /**Hora**Time AM/PM 　 : |  |

\* **No es una prueba de antígeno cualitativa.**

Not a qualitative antigen test.

**Sello**

An imprint of a seal

**Nombre de la Institución Médica**

Name of Medical institution

**Dirección de la Institución**

Address of the institution

**Firma del Médico**

Signature by doctor

**Ejemplo/**Sample



**Quarantine Station,**

**Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan**

スペイン語

Spanish

**Certificado de Prueba COVID-19**

**Certificate of Testing for COVID-19**

**Fecha de expedición**

Date of issue

**Nombre　　　　　　　 　　　Núm. Pasaporte**

Name 　　　　　 　　 ，　　　Passport No. ,

**Nacionalidad 　 Fecha de nacimiento Sexo**

Nationality 　　　 ,　　Date of Birth 　　　　 , Sex

**Este documento certifica los siguientes resultados obtenidos en la prueba COVID-19 llevada a cabo a través de las muestras tomadas a la persona arriba indicada.**

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ejemplo**Sample（**Marque una de las siguientes casillas** /Check one of the boxes below） | **Método de Prueba COVID-19**Testing Method for COVID-19（**Marque una de las siguientes casillas** /Check one of the boxes below） | **Resultado** Result | ①**Fecha del Resultado**Test Result Date②**Fecha y hora de toma de muestras**Specimen Collection Date and Time | **Observaciones**　Remarks |
| ☑**Hisopo nasofaríngeo**Nasopharyngeal Swab□**Saliva**　Saliva | □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（RT-PCR）**Nucleic acid amplification test（RT-PCR）☑**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（LAMP）**Nucleic acid amplification test （LAMP）□**Prueba de amplificación de ácidos** **nucleicos（TMA）**Nucleic acid amplification test （TMA）□**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（TRC）**Nucleic acid amplification test （TRC）□**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（Smart Amp）**Nucleic acid amplification test （Smart Amp）□**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（NEAR）**Nucleic acid amplification test （NEAR）□**Secuencia próxima generación**Next generation sequence□**Prueba cuantitativa de antígenos\* (CLEIA)**Quantitative antigen test\* (CLEIA)  | ☑**Negativo**Negative□**Positivo**Positive→**Denegado acceso a Japón**/No entry into Japan | ①**Fecha(año/mes/dia)**Date(yyyy /mm /dd) **2021** / **4** /**2**②**Fecha(año/mes/dia)**Date(yyyy /mm /dd) **2021** / **4** /**1****Hora**Time AM/PM  **2** :**30** |  |

\* **No es una prueba de antígeno cualitativa.**

Not a qualitative antigen test.

**Sello**

An imprint of a seal

**Nombre de la Institución Médica**

Name of Medical institution

**Dirección de la Institución**

Address of the institution

**Firma del Médico**

Signature by doctor